



# Feelings

(formerly Happy and Sad)

Madhav Chavan  
Rijuta Ghate

Ibyiyumviro  
(Ibyishimo no  
Kubabara)

Tr: Francine  
Muhawenimana



Why is the baby crying?

Kuki umwana arira?



I think she is hungry.

Ndatekerezako  
ashonje

Why is the boy sad?



Kuki umuhungu  
ababaye?



I think he is missing his father.

Ndatekerezako papa amusize.



Why is the girl  
happy?

Kuki umukobwa  
yishimye?



The girl is wearing  
a new dress.

Umukobwa  
yambaye ikanzu  
shyanshya.



Why is the old man  
laughing?

Kuki umusaza  
aseka?

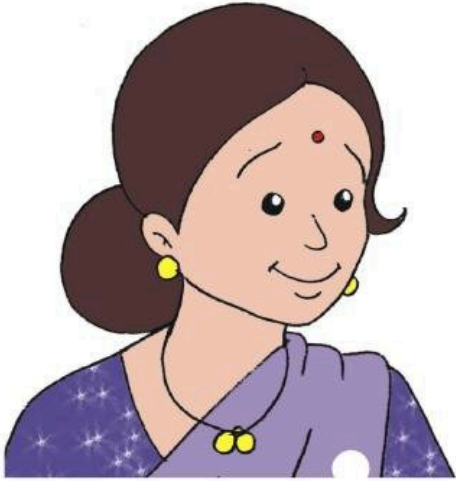




He is reading a  
funny story.

Arimo gusoma  
inkuru isekeje.

Why is the mother smiling?

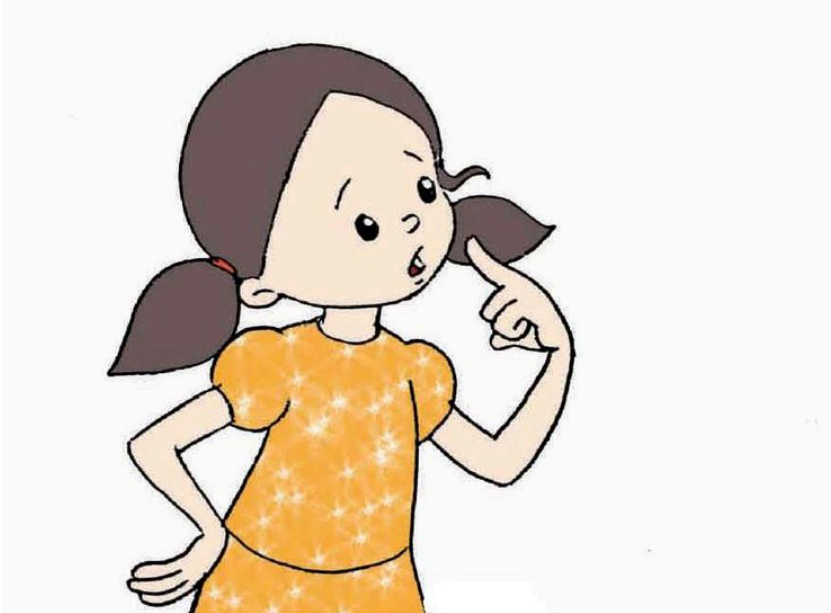


Kuki Mama  
amwenyura ?

Her children are  
reading quietly.



Abana be bari  
gusoma butuje.



What is this lady  
feeling?

Ni iki umukobwa  
ari kwiyumvira?



I think she is  
feeling shy.

Ndatekereza  
ko afite isoni.

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:  
Ufite uburenganzira bwo gukuramo, gukoporora, guhindura cyangwa guhuza iyi nkuru kandi ukoreshe amashusho mugihe cyose ubyitiriye muburyo bukurikira:

# Feelings / Ibyiyumviro (formerly Happy and Sad / Ibyishimo no Kubabara)

**Author / Umwanditsi** -- Madhav Chavan

**Illustration / icyitegererezo** -- Rijuta Ghate

**Translation / Ubuhinduzi** -- Francine Muhawenimana

**Language / Ururimi**-- English / Ikinyarwanda

**Level / Urwego** -- First words / Amagambo ya mbere

© Pratham Books 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Ibikorwa bihanga: Inshingano 4.0

Source / Inkomoko [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)

Original source / Inkomoko yumwimerere [www.prathambooks.org](http://www.prathambooks.org)

